



行政命令編號 20-12

留在家就能拯救生命：要求俄勒岡人留在家裡、關閉特定的零售業務，要求對其他公共和私人設施採取不同的社社交距離措施，並對室外區域和持有執照的兒童設施施加要求

2020 年 2 月 28 日，本人任命了俄勒岡州冠狀病毒應對小組。

2020 年 2 月 29 日，人類服務部頒佈了嚴格的準則，限制了包括護理院在內的綜合護理機構的探視。

2020 年 3 月 2 日，啟動了州緊急事務協調中心。

由於新型傳染性冠狀病毒（COVID-19）對公共健康的威脅，於 2020 年 3 月 8 日本人根據 ORS 401.165 等頒佈緊急狀況。

2020 年 3 月 12 日，本人禁止了 250 人及以上的聚會，並宣佈從 2020 年 3 月 16 日至 2020 年 3 月 31 日在全州關閉俄勒岡的 K-12 學校。

2020 年 3 月 13 日，美國總統頒佈 COVID-19 爆發為國家緊急狀態。

2020 年 3 月 16 日，人類服務部實施了最新的保護措施，限制長期護理設施和其他住宅設施的訪客。俄勒岡州衛生局已在俄勒岡州立醫院和其他行為健康場所採取了類似措施，並限制了俄勒岡州立醫院的住院治療。俄勒岡州懲教局已暫停對州監獄的所有探訪。

2020 年 3 月 17 日，本人禁止超過 25 人及以上的聚會，禁止在全州的食品場所現場消費食品和飲料，並將學校關閉時間延長至 2020 年 4 月 28 日。我還鼓勵所有不被禁止的企業實施社交距離的協議。

2020 年 3 月 18 日，我暫停了高等教育機構的面授教學指導活動直至 2020 年 4 月 28 日。



行政命令編號 20-12
第 2 頁

2020 年 3 月 19 日，本人下令推遲非緊急醫療程序，以便為該州的 COVID-19 緊急工作節省個人防護設備和病床。本人還指示俄勒岡州衛生局（Oregon Health Authority）就醫院和非臥床手術中心的訪客限制和篩查提供相關的指引。

COVID-19 可能導致呼吸系統疾病，引起嚴重的疾病或死亡。世界衛生組織認為 COVID-19 是全球大流行的疫症。COVID-19 通過咳嗽、打噴嚏和緊密的個人接觸在人與人之間傳播，包括觸摸帶有病毒的表面，然後觸摸您的嘴巴、鼻子或眼睛。

為了減少 COVID-19 的傳播，美國疾病控制與預防中心（CDC）建議採取社區緩解策略，以增加對病毒的控制並減慢病毒的傳播，包括取消人群聚集和在較小的人群中保持社交距離。

州和地方公共衛生官員指出該病毒在社區中傳播，並預計病例數量將會增加。美國疾病控制和預防中心（CDC）報告指出當個人出現症狀時，COVID-19 最具傳染性，但也可能在症狀出現之前傳播。

俄勒岡州的 COVID-19 病例數繼續增加。在 2020 年 3 月 8 日，本人頒佈緊急狀態時，俄勒岡州發生了 14 例推定或確診的病例。直至 2020 年 3 月 12 日，共有 21 例。截至今天，至少有 161 宗病例和 5 宗死亡。

在短時間內，COVID-19 迅速傳播。此外，某些俄勒岡人沒有遵守俄勒岡衛生局提供的社交距離指引，正如上週末在俄勒岡州海岸、史密斯岩石州立公園、哥倫比亞河峽谷和州內其他地方出現的群眾聚集。為了減慢 COVID-19 在俄勒岡州的傳播，保護俄勒岡州人（尤其是高風險人群）的健康和生命，並幫助避免出現壓垮地方和區域醫療保健能力，本人認為有必要立即採取其他措施。本行政命令的目的是減少人與人之間的互動，以減慢傳播。



行政命令編號 20-12
第 3 頁

因此，現在指示和命令：

留在家裏就能拯救生命：

1. 在持續的緊急狀態下，俄勒岡州的健康、安全和福祉至關重要，個人必須在最大程度上留在家中或在其住所內，並符合本人的行政部門規定和俄勒岡衛生局頒佈的命令和指引。為此，根據 ORS 433.441 (3)、ORS 401.168 (1)、ORS 401.175 (3) 和 ORS 401.188 (2) 至 (3)，本人下達以下的命令：
 - a. 如果人與人之間的距離無法保持超過六英尺，則無論規模如何，應立即禁止個人在住宅或居所以外的地方進行非必要的社交和消閒聚會（例如派對、慶祝活動或其他類似的聚會和活動）。
 - b. 禁止個人光顧依照本行政命令第 2 段關閉的企業，以及從事先前行政命令禁止的行為，或與俄勒岡州衛生局提供的指引相抵觸的行為。
 - c. 當個人需要離開其家庭或住所時，他們應始終與距其非直系親屬的任何人保持至少六英尺的社交距離，並儘可能遵守俄勒岡衛生局所頒佈的有關社交距離的其他指引。
 - d. 個人可以出門參加戶外娛樂活動（散步、遠足等），但必須將這些活動限制為非接觸式，並且在無法保持適當社交距離（人與人之間為六英尺或以上）的情況下，禁止其從事戶外活動。
 - e. 不遵守本行政命令的任何規定，將構成迫在眉睫的威脅，並對



行政命令編號 20-12

第 4 頁

公共衛生帶來立即的傷害。如果發現任何人違反本行政命令，將受到 ORS 401.990 中所述的處罰。

關閉某些業務

2. 根據 ORS 433.441(3)(a)、(b)、(d)和 (f)，ORS 401.168(1)，以及 ORS 401.188(1) 至(3)，並於 2020 年 3 月 24 日上午 12:01 生效，本人禁止以下業務的營運，因其很難或無法避免親密接觸：

遊樂場；水族館；商場；美術館（在沒有預約的情況下開放）；理髮店和美髮沙龍；保齡球館；化妝品店；舞蹈室；美學家實踐；兄弟會設施；傢俱店；健身房和健身室（包括攀岩館）；水菸酒吧；室內和室外購物中心（即零售大樓的所有部分，在一個區域中包含商店和餐館）；室內聚會場所（包括跳躍式健身房和激光標籤）；珠寶店和精品店（除非其僅通過自我取貨或送貨服務提供商品）；醫療水療、面部美容水療、日間水療和非醫療按摩療法服務；博物館；美甲和曬黑沙龍；非部落卡房；溜冰場；老人活動中心；滑雪度假村；社交和私人俱樂部；紋身/穿刺店、網球俱樂部；劇院；瑜伽館；以及青少年俱樂部。

3. 本行政命令第 2 段不適用於餐館、酒吧、小酒館、釀酒酒吧、葡萄酒酒吧、咖啡廳、美食廣場、咖啡店或其他提供食品或飲料的類似場所，但仍受第 20-07 號行政命令的約束（禁止在店內消費食品或飲料，但允許外賣或送貨服務）。
4. 室內和室外的購物中心以及其他受本行政命令第 2 段約束的企業不得經營以提供食品、雜貨、保健、醫療、藥房或寵物店服務。
5. 待州長批准後，俄勒岡州衛生局有權確定在持續的緊急狀態下是否有必要關閉其他業務以減慢 COVID-19 的傳播。



行政命令編號 20-12

第 5 頁

其他零售業務需要的社交距離

6. 根據 ORS 433.441 (3) (a)、(b)、(d) 和 (f)、ORS 401.168 (1) 和 ORS 401.188 (1) 至 (3)，並於 2020 年 3 月 24 日上午 12:01 生效，本人禁止任何不受本行政命令第 2 段約束的其他零售業務的經營，除非該業務指定一名僱員或高級管理人員根據俄勒岡州衛生局的指引制定、實施和執行社交距離政策。
7. 不遵守本行政命令第 6 段的零售企業將被關閉，直至其證明合規。
8. 本行政命令第 6 段和第 7 段不適用於雜貨店、醫療保健、醫療或藥房服務，因此也鼓勵其遵守社交距離的指引。

工作場所的限制

9. 根據 ORS 433.441 (3) (a)、(b)、(d) 和 (f)、ORS 401.168 (1) 和 ORS 401.188 (1) 至 (3)，並於 2020 年 3 月 25 日生效，所有業務和在俄勒岡州設有辦事處的非營利實體應盡最大可能為員工促進遙距辦公和在家工作。考慮到職位職責、遙距辦公設備的可用性和網絡是否充足，只要有遙距辦公和在家工作的選項，就禁止在辦公室工作。
10. 當無法進行遙遠辦公和在家工作時，公司和非牟利機構必須指定一名僱員或高級職員，以建立、實施和執行與俄勒岡州衛生局的指引一致的社交距離政策。此類政策還必須解決企業或非營利機構將如何維護關鍵業務訪客的社交距離的做法。
11. 不遵守本行政命令第 9 段和第 10 段的企業和非營利機構將被關閉，直至其證明合規。



行政命令編號 20-12

第 6 頁

政府大樓

12. 根據 ORS 433.441 (3) (a)、(b)、(d) 和 (f)、ORS 401.168 (1) 和 ORS 401.188 (1) 至 (3)，並於 2020 年 3 月 25 日生效，所有州政府分支機構辦事處和建築物應在公眾辦公時間內盡可能向公眾關閉，並通過電話和網上方式提供公共服務。在關閉是不可行的情況下，工作人員與公眾之間的面對面互動應盡可能透過預約。當公共服務需要面對面的互動時，必須盡最大可能建立、實施和執行社交距離措施。
13. 國家行政分支機構和建築物應最大程度地促進員工的遠程辦公和在家工作。當無法進行遙遠辦公和在家工作時，代理商必須指定一名僱員或高級職員，以建立、實施和執行與俄勒岡州衛生局一致的社交距離政策。
14. 本行政命令第 12 和 13 段適用於國家行政部門擁有或佔用的所有辦公室和建築物。本行政命令不適用於由州立法和司法部門、聯邦政府、地方政府和部落政府擁有或佔用的辦公室和建築物，但仍強烈鼓勵這些政府遵守這些指示的政策。

托兒設施

15. 根據 ORS 433.441 (3) (a) 和 (d)、ORS 401.168 (1) 以及 ORS 401.188 (2) 和 (3)，命令根據 ORS 329A.030 和 ORS 329A.250 至 ORS 329A.450 獲得牌照的任何托兒設施 若其不符合本行政命令第 16 段的要求應自 2020 年 3 月 25 日至 2020 年 4 月 28 日（「有效期」）關閉，除非州長將該期限延長或提早終止。
16. 儘管有第 15 段的規定，但如果滿足以下要求，則允許托兒設施在有效期內保持開放：



行政命令編號 20-12

第 7 頁

- a. 必須以最多 10 個或以下孩子的穩定小組進行托兒（「穩定」表示每天在同一小組中有 10 名或以下的孩子），並且必須在穩定小組之外的兒童無法進入的教室中進行；以及
 - b. 設施必須按照俄勒岡州教育部早教部提供的指引，優先滿足急救人員、緊急工作人員、醫療保健專業人員，然後是關鍵行動職員和基本人員的育兒需求。
17. 如有必要，本人將權力授予俄勒岡州教育局的早期學習部，以闡明本行政命令第 16 段所規定的例外情況。

戶外休閒和旅行

18. 根據 ORS 433.441 (3)、ORS 401.168 (1) 和 (3)，以及 ORS 401.188 (1) 至 (3) 賦予本人的權力，本人在此命令立即關閉所有私人 and 公共營地。本命令不禁止營地主人或退伍軍人留在州的營地，也不擴展到房車公園和其他房屋。
19. 我授權俄勒岡公園和娛樂部門在無法維持適當的社交距離時關閉任何物業或設施。
20. 我命令立即關閉所有游泳池、滑板公園、戶外運動場和遊樂場設備區域。
21. 對於根據本行政命令允許開放的公共娛樂場所，必須在所有入口、出口和顯眼區域張貼要求社交距離的標誌。現場的洗手間必須提供有垃圾桶、肥皂和水或洗手液。開放的公共娛樂場所的使用者必須嚴格遵守社交距離的指引。
22. 除了要往返於家庭、住宅或工作場所的必要通勤外；為了獲取或提供食物、住所、基本的消費者需求、教育、保健或緊急服務；為了基本的商業和政府服務；照顧家庭成員、住處的成員、老人、未成年人、家屬外，應指導個人盡量減少出行，



行政命令編號 20-12
第 8 頁

殘疾人士或其他弱勢人士、寵物或牲畜；按照政府官員、執法機構或法院的指示出行；以及與本人的行政命令的指示和俄勒岡州衛生局的指引相一致的其他基本出行。

執法

23. 該行政命令中的指令在全州範圍內均有效。
24. 本行政命令是 ORS 431A.005 中定義的公共衛生法，可以根據 ORS 431A.010 的規定執行。此外，如果發現任何人違反本行政命令，將受到 ORS 401.990 中所述的處罰。

本行政命令是根據 ORS 401.165 至 401.236 授予州長的權力頒佈的。根據 ORS 401.192 (1)，本行政命令中規定的指令應具有法律的全部效力，而且在州長的緊急權力下，任何法律、法令、規則和命令在與本協議的執行不一致的範圍內將會是無效。

本行政命令立即生效，除非州長延長或提早終止。

在 2020 年 3 月 22 日於俄勒岡州塞勒姆市完成。

Kate Brown
州長

證明：

Bev Clarno
州務卿